



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**GOLF CAR
VOITURETTE DE GOLF
GOLFWAGEN
CARRO DE GOLF
CARRO DE GOLFE**

-  **Read this manual carefully before operating this vehicle.**
-  **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
-  **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
-  **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
-  **Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

DRIVE²



DR2 QUIETECH



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.04-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



YAMAHA

AÑO DEL MODELO **2026**

MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO



CARRO DE GOLF

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

DRIVE²



DR2 QUIETECH

LIT-19626-A4-86

J0B-F8199-37-S0

Declaración de conformidad con la CE ☒

cumpliendo la Directriz 2006/42/CE

Nosotros, YAMAHA MOTOR CO., LTD.

200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japón

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

DR2A26 EFI Coche de golf (JOB-900101~)

al que se aplica esta declaración, cumple los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad de la Directriz 2006/42/CE

y con las otras Directrices pertinentes de la CE.

2014/30/UE

(en caso de ser aplicable)

Para aplicar adecuadamente los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad estipulados en la Directriz de la CE, se consultaron las normas y/o especificaciones técnicas siguientes:

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020

Representante autorizado

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Holanda

Shizuoka, Japón a 1 de Abril de 2025

División de Desarrollo de Productos

Sección de Ingeniería

M. Horikawa

Makoto Horikawa

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL PRODUCTO

Control de exportaciones de Estados Unidos

Reconocerá que el producto se fabrica en Estados Unidos. Por tanto, no puede utilizar, exportar ni reexportar el producto excepto según lo autorizado por las leyes estadounidenses y las leyes de la o las jurisdicciones en las cuales el producto fue obtenido.

El producto está sujeto a las leyes de control de exportaciones de Estados Unidos. En particular, pero sin limitarse a ello, el producto no puede ser exportado ni reexportado, ya sea directa o indirectamente:

- (a) a ningún país objeto de embargo o sanciones económicas por parte de EE. UU. o;
- (b) a ninguna persona que figure en la lista estadounidense de personas excluidas o de entidades excluidas o;
- (c) a ninguna persona que figure en la lista de nacionales especialmente designados de Estados Unidos, la lista de terroristas especialmente designados o la lista de narcotraficantes especialmente designados.

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber adquirido un Carro de golf Yamaha con inyección electrónica de combustible (EFI). Este manual contiene la información que necesitará para el funcionamiento, el mantenimiento y los cuidados correctos de su Carro de golf EFI. Si bien una buena comprensión de estas sencillas instrucciones le ayudará a obtener el máximo disfrute de su nuevo Yamaha.

Si tiene alguna duda acerca del funcionamiento o el mantenimiento de su Carro de golf EFI, sírvase consultar a su concesionario Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

**DR2 QUIETECH
MANUAL DEL PROPIETARIO/USUARIO
©2026 de Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1era edición, abril 2025
Se reservan todos los derechos.
Quedan expresamente prohibidos la
reimpresión o el uso no autorizados
del presente manual sin el
consentimiento escrito de
Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
Impreso en EE.UU.
LIT-19626-A4-86**

INFORMACIÓN IMPORTANTE INCLUIDA EN EL MANUAL

La información incluida en este manual que resulta de especial importancia se identifica mediante los siguientes símbolos:

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para avisarle acerca de un posible riesgo de sufrir lesiones personales. Cumpla todos los mensajes de seguridad que vayan acompañados de este símbolo para evitar lesiones o la muerte.
 ADVERTENCIA	Una ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.
ATENCIÓN	Un ATENCIÓN indica las precauciones especiales que se deben tener en cuenta para evitar dañar el vehículo o cualquier otra propiedad.
NOTA	Un NOTA ofrece la información clave para actuar de forma más clara o sencilla.

NOTA

Yamaha realiza una búsqueda constante de avances en materia de diseño y calidad para sus productos, por lo tanto, si bien este manual incluye la información acerca del producto más actualizada al momento de la impresión, pueden existir diferencias menores entre su carro de golf y este manual. Si tiene dudas relacionadas con este manual, por favor, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea y comprenda completamente este manual antes de operar su carro de golf. Este manual debe considerarse como un componente permanente de su carro de golf y debería entregarse con el mismo cuando se lo revenda.

Reciclaje y eliminación

- Deseche las baterías usadas de acuerdo con la normativa local y las directrices de reciclaje.
- No tire las baterías con la basura doméstica.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva.
- Cuando devuelva las baterías, hágalo al distribuidor autorizado donde las adquirió.
- Consulte al distribuidor autorizado o visite la web de la empresa de baterías para obtener información sobre los efectos de las sustancias que contienen.

INFORMACIÓN IMPORTANTE INCLUIDA EN EL MANUAL

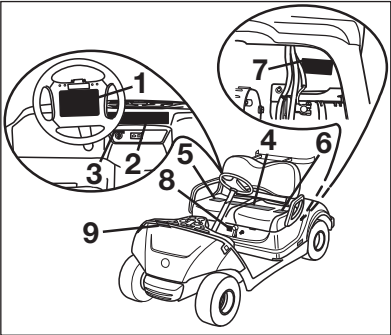
Símbolo	
	No tire las baterías con la basura doméstica.
	Las baterías son reciclables. Siga la normativa local y las directrices de reciclaje.
Pb	Baterías que contienen más de un 0.004 % de Pb.

ÍNDICE	
ETIQUETAS IMPORTANTES	1
 INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	2
CONTROLES	3
CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	4
FUNCIONAMIENTO	5
MANTENIMIENTO Y AJUSTE	6
ALMACENAMIENTO	7
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	8
CONEXIONES ELÉCTRICAS	9

ETIQUETAS IMPORTANTES

⚠ ETIQUETAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

Lea atentamente las siguientes etiquetas antes de utilizar el carro de golf. Si alguna de estas etiquetas está dañada o falta, póngase en contacto con un concesionario Yamaha para obtener recambios.



1

⚠ ADVERTÊNCIA/ADVERTENCIA

Para reduzir o risco de acidentes e ferimentos ou MORTE:

- Nunca dirija em velocidades rápidas demais para o terreno, para as condições de visibilidade ou para a sua experiência.
- Dirija com cuidado extra em áreas congestionadas, ao operar em marcha à ré e ao dirigir em superfícies molhadas, acidentadas ou movediças.

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MUERTE:

- Nunca se desplace a velocidades excesivamente rápidas para el terreno, las condiciones de visibilidad o su experiencia.
- Conduzca con mucha precaución en las zonas congestionadas cuando se opera en sentido inverso, y cuando se conduce sobre superficies húmedas, rugosas o resbaladizas.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

- Leia a etiqueta de advertência no painel do suporte de bebidas antes de operar.
- Certifique-se de que os ocupantes estão sentados.
- Selecione "FORWARD" (Avançar) OU "REVERSE" (Marcha à Ré) e depois gire o botão principal para "ON" (Ligar).
- Pressione o pedal do acelerador para começar a se mover. O motor dará partida e o freio de estacionamento será liberado automaticamente.
- Para parar, solte o pedal do acelerador e pressione o pedal do freio. Pressione o freio de estacionamento até travar e gire o botão principal para "OFF" (Desligar) antes de sair do veículo.
- Pare completamente antes de inverter a direção.
- Leia o Manual do Proprietário/Operador para mais informações.

INSTRUCCIONES DE USO

- Lea la advertencia fijada en el posavasos antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que los ocupantes están sentados.
- Seleccione "FORWARD" o "REVERSE", a continuación, coloque el interruptor principal en "ON".
- Apriete el acelerador para comenzar a moverse. El motor arrancará y el freno de mano se bajará automáticamente.
- Para detener, suelte el acelerador y luego presione el pedal de freno. Antes de abandonar el vehículo presione el freno de mano hasta que quede bloqueado y coloque el interruptor en "OFF".
- Deténgase por completo antes de invertir la dirección.
- Lea el Manual del Propietario/Operador para obtener más información.

YAMAHA

-K7762-

ETIQUETAS IMPORTANTES

2

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MUERTE:

- Lea la etiqueta situada en la rueda de manejo antes de utilizar.
- Utilizar únicamente bajo autorización y solo en las áreas designadas.
- Utilizar desde el asiento del conductor solamente.
- Este vehículo está restringido a 2 ocupantes por asiento.
- No arranque el vehículo antes de haberse sentado todos los ocupantes.
- Permanezca sentado y sujetese mientras se encuentre en movimiento.
- Mantenga el cuerpo completamente dentro del vehículo.

- Maneje despacio por turnos.
- En pendientes, conduzca en línea recta hacia arriba y hacia abajo.
- Eche el freno de estacionamiento antes de abandonar el vehículo.
- Gire el interruptor principal hacia "OFF" y extraiga la llave cuando no esté utilizando el vehículo.
- No opere/occupe el vehículo mientras está distraído o bajo la influencia del alcohol o las drogas.

YAMAHA

***-K7768-**

1

3



4



5

⚠ ADVERTÊNCIA		⚠ ADVERTENCIA	
	A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL E EXPLOSIVA. Um incêndio ou explosão pode causar FERIMENTOS GRAVES ou MORTE. • Mantenha o tanque e a tubulação de combustível longe de calor, faíscas e chama aberta. • Não adicione combustível enquanto o motor estiver em funcionamento ou quente. • Não modifique o sistema de combustível. • Os serviços devem ser executados pelo revendedor ou pessoal qualificado. YAMAHA	A OPERAÇÃO EM VELOCIDADES MAIS ALTAS PODE CAUSAR PERDA DE CONTROLE QUE PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE. • Não modifique o regulador para aumentar a velocidade.	GASOLINA ES MUY FLAMABLE Y EXPLOSIVO. Un fuego o la explosión podrían causar HERIDA SEVERA O MUERTE. • Guarde calor, chispas, y llama abierta lejos de depósito de combustible y líneas de combustible. • No añada el fuelo mientras el motor es corno o caliente. • No modifique el sistema de combustible. • Los servicios deberían ser realizados ser distribuidor o personal calificado.
			OPERAÇÃO EM VELOCIDADES MAIS ALTAS PODRIA CAUSAR PERDA DE CONTROLE, ISTO PODRIA RESULTAR EM SEVERO HERIDA O MUERTE. • No manipular gobernador para aumentar velocidad. 

***-K8297-**

ETIQUETAS IMPORTANTES

6

1

DATE OF CONSTRUCTION: *** **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: **V
GROSS OUTPUT: *** hp (* ** kW) MAX. BATTERY WEIGHT: ** kg
FUEL TYPE: UNLEADED GASOLINE DRY WEIGHT: *** kg
VEHICLE LOAD CAPACITY: ** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL

***-F4236-**



7

EMISSION CONTROL INFORMATION
YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVAP REGS FOR ****
EF:***** / *****

DISPLACEMENT: *****
EMISSION CONTROL SYSTEM: ***
EVAPORATIVE CODE EPA: *****

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE

MAINTENANCE SPECIFICATIONS	ENGINE OIL: SAE 10W-30
IGNITION TIMING: 27 BTDC	SPARK PLUG GAP: .028-.031

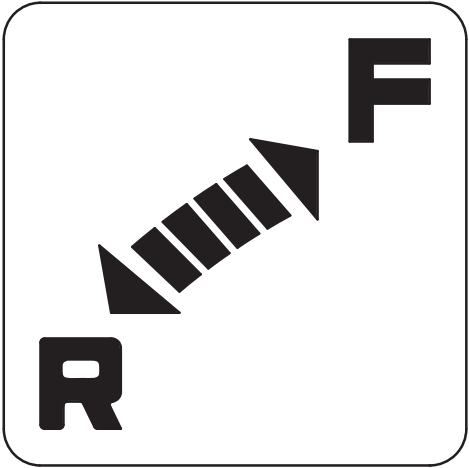
Check owner's manual for further details.

Not Certified for sales in CALIFORNIA.

***-F179T-**



8



9

ADVERTENCIA

Una presión incorrecta de los neumáticos o una sobre carga puede ocasionar la pérdida de control. Para reducir el riesgo de accidente y lesiones o la MUERTE:

- Presión de trabajo de los neumáticos: ajustar con los neumáticos en frío.

Medida de los neumáticos	Recomendada	
	Delantero:	Trasero:
205/65-10, PR-4	151 kPa, 22 psi /	151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, PR-4	110 kPa, 16 psi /	110 kPa, 16 psi

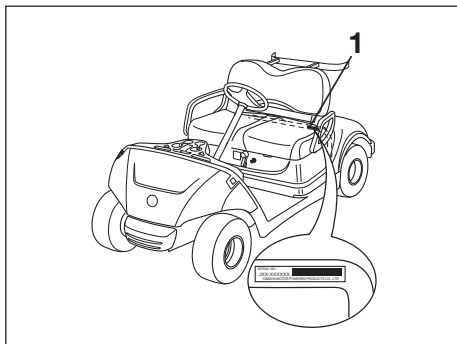
YAMAHA

***-F1696-**

1

ETIQUETAS IMPORTANTES

1



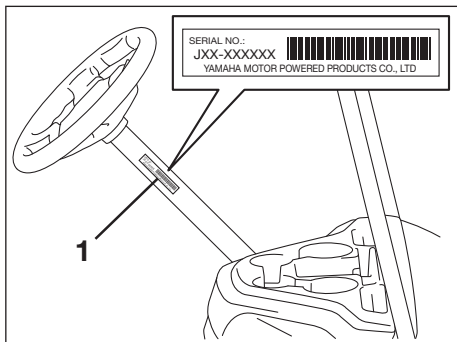
1. Número de serie del vehículo

NÚMERO DE SERIE

El número de serie se identifica en la ubicación indicada.

NOTA

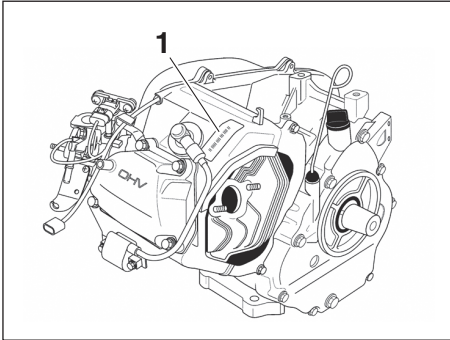
Los tres primeros dígitos del número de serie se utilizan para la identificación del modelo; los dígitos restantes representan el número de producción de la unidad. Lleve un registro de estos números para que le sirvan de referencia cuando desee ordenarle piezas a un concesionario Yamaha.



1. Número de serie del vehículo

Número de serie:

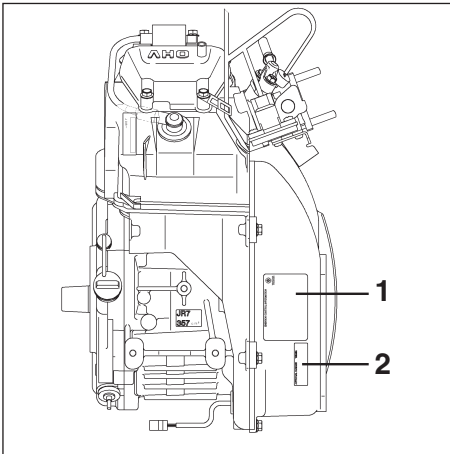
ETIQUETAS IMPORTANTES



1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está ubicado en el lugar indicado.

1



1. Información sobre el motor
2. NÚMERO DE AUTORIZACIÓN

EMISSION CONTROL INFORMATION YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

THIS ENGINE MEETS U.S.EPA EXH REGS FOR *****.
EMISSION COMPLIANCE PERIOD : 1000HOURS
EF : ***** DISPLACEMENT : *** cc
EMISSION CONTROL SYSTEM : ***
This engine is certified to operate on unleaded gasoline.
ENGINE OIL : SAE 10W-30 TYPE : SE



Not certified for sales in CALIFORNIA.

Provisional GB Type Approval YAMAHA

Production date : See stamp on Crankcase.
Serial : See Label on Air shroud.

Engine family : *****

***-21186-**

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Los carros de golf Yamaha están diseñados para que resulten fáciles de operar. Sin embargo, asegúrese de respetar lo siguiente para reducir el riesgo de lesiones graves o muertes por la pérdida del control y otros peligros:

2

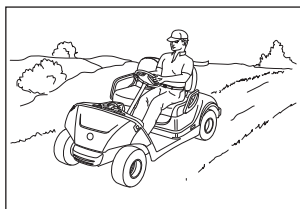
ANTES DE OPERAR EL CARRO DE GOLF

- Lea este manual del propietario/operador y todas las etiquetas con información de seguridad e instrucciones que se encuentran en el carro de golf antes de usarlo.
- Realice los controles previos a la puesta en marcha que se incluyen en la Sección 4 de este manual.
- Sólo personas autorizadas deben conducir el carro de golf, desde el lado del conductor únicamente, y sólo en las zonas designadas.
- No permita que utilicen el vehículo más de dos personas por asiento. Este carro de golf está diseñado para ser usado sólo por dos ocupantes, a menos que cuente con un asiento trasero.
- No opere el carro de golf estando bajo el efecto de alcohol o drogas ya que afectan la visión y el razonamiento haciendo que esto resulte peligroso.
- No utilice el carro de golf en calles de uso público, rutas ni autopistas, a menos que esté autorizado por la ley o por la autoridad reglamentaria local.

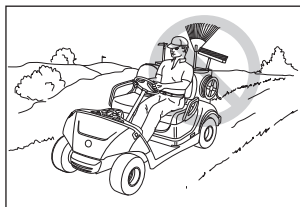
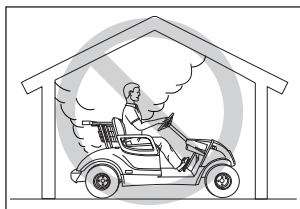


DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DEL CARRO DE GOLF

- Mantenga todo el cuerpo en el interior del carro de golf, permanezca sentado y sosténgase cuando el carro esté en movimiento.
- No ponga en marcha el carro de golf hasta que todos los ocupantes estén sentados.
- Mantenga las manos sobre el volante y los ojos en el camino que está adelante.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD



- Sea extremadamente precavido cuando circule en zonas congestionadas o cuando retroceda. Retroceda siempre lentamente y preste atención.
- Evite arrancar o detenerse abruptamente.
- Varíe la velocidad del carro de golf para adaptarse al terreno.
- Evite girar el volante de forma abrupta a altas velocidades para evitar que el carro de golf se incline o vuelque.
- Conduzca siempre lentamente y en línea recta para subir o bajar las pendientes, nunca de forma transversal para evitar que el carro de golf se incline o vuelque.
- No deje funcionando el motor en el interior de un edificio. Los gases de escape son venenosos y pueden producir intoxicación por monóxido de carbono.
- No realice modificaciones ni incorporaciones de ningún tipo que afecten la capacidad o el funcionamiento seguro ni haga cambios de ningún tipo que sean contrarios a lo establecido en el manual del propietario/operador.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

Al igual que todas las máquinas, los carros de golf pueden ocasionar lesiones si se utilizan o mantienen de manera inadecuada. En este apartado se indican las prácticas de seguridad necesarias para una utilización segura del carro de golf. Antes de utilizar los carros de golf, el personal del campo de golf debe establecer las prácticas de seguridad adicionales que puedan ser necesarias para una utilización segura.

La experiencia ha demostrado que los carros de golf son seguros cuando se utilizan de acuerdo con las advertencias de seguridad colocadas en cada carro de golf. La seguridad aumenta cuando los carros de golf se utilizan de acuerdo con las reglas y prácticas de seguridad establecidas en función del terreno y las condiciones del campo en el que se utilizan.

La información aquí contenida está destinada al personal del campo de golf responsable de la seguridad de los carros de golf. Si es usted responsable de la utilización y el mantenimiento de este carro de golf, le recomendamos que implemente un programa de seguridad.

CUALIFICACIONES DEL CONDUCTOR

Los carros de golf solamente deben ser utilizados por personas autorizadas. Se recomienda que solamente las personas en posesión de un permiso de conducir válido para vehículos motorizados puedan utilizar carros de golf.

Coloque las instrucciones de utilización y seguridad recomendadas por el fabricante del carro de golf, junto con las normas de seguridad del campo de golf, en un lugar visible cerca de la zona de alquiler o recogida de los carros de golf.

Se recomienda asimismo colocar el cartel de advertencia siguiente en un lugar visible:



ADVERTENCIA

No utilizar los carros de golf bajo la influencia de alcohol o drogas. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

COMPROBACIONES DE LA SEGURIDAD DEL CAMPO DE GOLF

Realice comprobaciones periódicas para identificar las zonas peligrosas donde no se deben utilizar los carros de golf.

PREVENCIÓN DE RIESGOS EN EL CAMPO DE GOLF

Se deben evitar los peligros siguientes en el campo de golf:

- **Pendientes pronunciadas.** Donde haya pendientes pronunciadas, limite la circulación a los recorridos designados para carros de golf siempre que sea posible. Asimismo, identifique las pendientes pronunciadas con carteles de advertencia adecuados como, por ejemplo:



ADVERTENCIA

Descender por las pendientes pronunciadas lentamente y con el pie en el freno. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

- **Curvas cerradas, esquinas sin visibilidad, aproximaciones a puentes.** Cierre con cadenas o cuerdas los lugares potencialmente peligrosos o identifíquelos con un cartel de advertencia adecuado que describa la naturaleza del peligro y las precauciones que se deben tomar para evitar el peligro.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

- **Zonas húmedas.** El césped mojado puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Los conductores de los carros de golf deben reducir la velocidad en las zonas húmedas o durante los periodos de mal tiempo.
- **Terreno suelto.** El terreno suelto puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Repare el terreno suelto, cierre con cadenas o cuerdas estas zonas, o identifique el terreno suelto con un cartel de advertencia adecuado.
- **Interferencia entre carros de golf y peatones.** Redirija el tráfico de carros de golf o el tráfico peatonal en zonas congestionadas siempre que sea posible para evitar accidentes. Si no resulta práctico desviar el tráfico, coloque señales de advertencia para advertir a los peatones del tráfico de carros de golf y para advertir a los usuarios de carros de golf que conduzcan despacio, tengan cuidado y estén atentos a los peatones.

MANTENIMIENTO REQUERIMIENTOS PARA LA SEGURIDAD DEL CARRO DE GOLF

Practique lo siguiente para ayudar a garantizar la seguridad de los ocupantes del carro de golf:

- **Mantenimiento preventivo.** Para que su carro de golf funcione bien y con seguridad, haga todos los trabajos de mantenimiento programados, conforme a las recomendaciones del fabricante.
- **Personal.** Sólo debe permitir que personal calificado, capacitado y autorizado inspeccione, regule y mantenga los carros de golf.
- **Piezas y materiales.** Use únicamente los repuestos y materiales recomendados por el fabricante.



- **Ventilación.** Ventile adecuadamente todas las zonas de mantenimiento y almacenamiento de acuerdo con los códigos y ordenanzas de prevención de incendios para evitar que estos se produzcan. Resulta necesario ventilar para eliminar los vapores y el humo inflamables que se generan en los lugares de almacenamiento de los vehículos a gasolina. La ventilación resulta necesaria también para eliminar el gas hidrógeno de las zonas de almacenamiento de los carros durante el proceso de carga de las baterías.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD A TENER EN CUENTA DURANTE EL MANTENIMIENTO

Cuando realice el mantenimiento, respete todas las instrucciones de seguridad incluidas en los manuales de operación y servicio del fabricante, además de los siguientes procedimientos de seguridad:

- Inmovilice adecuadamente el carro de golf antes de comenzar las tareas de mantenimiento para evitar que el vehículo se mueva de forma inesperada.
- Bloquee adecuadamente el chasis antes de trabajar debajo del carro de golf para evitar que el vehículo se mueva de forma inesperada.
- Para evitar incendios o explosiones, cuando trabaje en el sistema de combustible o la batería, no fume ni permita que haya chispas o llamas abiertas cerca del vehículo.
- Utilice solamente herramientas adecuadamente aisladas cuando realice trabajos cerca de las baterías para evitar descargas eléctricas o daños al sistema eléctrico.
- Mantenga en buenas condiciones de funcionamiento todos los componentes que afectan a la seguridad, incluyendo los frenos, mecanismos de la dirección, alarmas y reguladores. No modifique estos componentes de seguridad suministrados por el fabricante.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

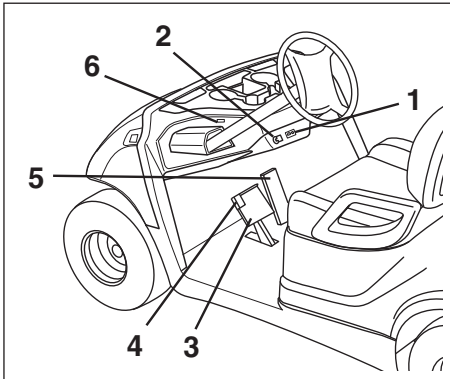
2

- Luego de cada servicio de mantenimiento o reparación, el carro debe ser operado por una persona calificada, capacitada y autorizada, en una zona sin tránsito de peatones, para verificar que el funcionamiento y los ajustes del carro sean correctos.
- Se debe llevar un registro de todas las tareas de mantenimiento que se realicen organizándolas por fecha, nombre de la persona que realiza el mantenimiento y tipo de mantenimiento. Inspeccione periódicamente el registro de mantenimiento para asegurar que la información ingresada sea exacta y completa.
- Proporcione tarjetas para comentarios para los operadores para ayudar a identificar las necesidades de mantenimiento no periódico para carros de golf específicos.
- Debe mantener legibles todas las placas de identificación, advertencias e instrucciones provistas por el fabricante.
- Si se necesitan placas de identificación, advertencias o instrucciones nuevas, comuníquese con el concesionario Yamaha.

MANIPULACIÓN DEL COMBUSTIBLE / ALMACENAMIENTO

Tome las siguientes precauciones para garantizar la seguridad del empleado de mantenimiento:

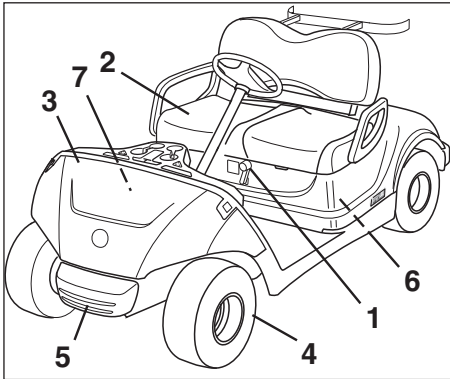
- Supervise el almacenamiento y la manipulación de los combustibles líquidos de acuerdo con las normas de seguridad y prevención de incendios para evitar los incendios y las explosiones.



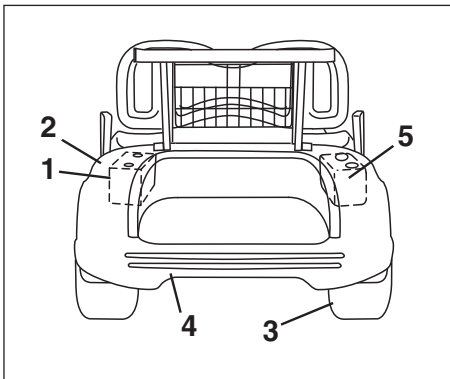
CARACTERÍSTICAS

1. Luz de advertencia del motor/aceite
2. Interruptor principal
3. Pedal del freno
4. Pedal del freno de estacionamiento
5. Pedal del acelerador
6. Puertos USB

3

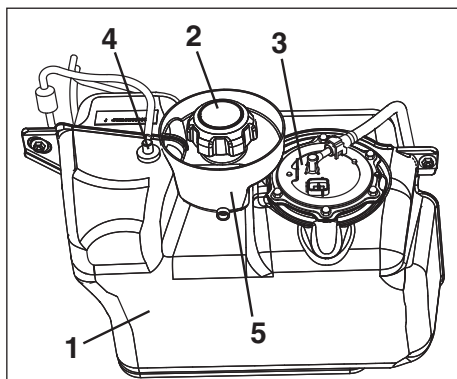


1. Palanca selectora de marcha
2. Asiento
3. Carrocería delantera
4. Neumático delantero
5. Defensa delantera
6. Fusibles
7. Fusible de USB



1. Batería
2. Carrocería trasera
3. Neumático trasero
4. Defensa trasera
5. Tanque de combustible

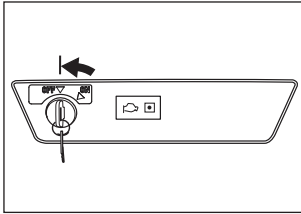
CONTROLES



1. Tanque de combustible
2. Tapón de combustible
3. Bomba de combustible E.F.I.
4. Ventilación del tanque de combustible
5. Embudo de llenado de la tapa

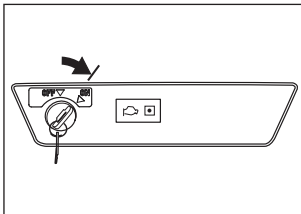
INTERRUPTOR PRINCIPAL

El interruptor principal controla los siguientes elementos:



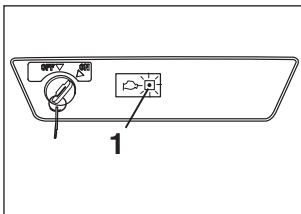
“OFF” (apagado)

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Sólo puede sacarse la llave cuando está en esta posición.



“ON” (encendido)

Los circuitos eléctricos están encendidos. Se puede conducir el carro del golf.



1. Luz de advertencia del motor/aceite

LUZ DE ADVERTENCIA DEL MOTOR/ACEITE

Se enciende esta luz cuando el aceite del motor baja de un nivel admisible.

ATENCIÓN

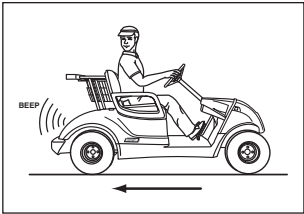
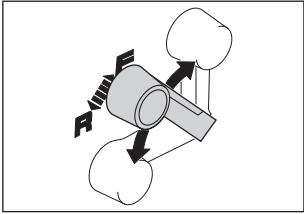
Si se enciende esta luz, pare el motor, compruebe el nivel de aceite y añada el aceite necesario. (Vea la página 21).

Cuando la luz de advertencia del motor/aceite está parpadeando mientras la llave está en encendido, puede haber un problema con el sistema de inyección del combustible, que puede afectar a su buen funcionamiento, a las emisiones y al ahorro de combustible o puede causar daño al sistema de inyección del combustible o al motor.

ATENCIÓN

Si la luz está parpadeando, no ponga en funcionamiento el vehículo. Póngase en contacto con el representante del Servicio Técnico de Yamaha para que le chequen el vehículo y procedan a repararlo.

CONTROLES



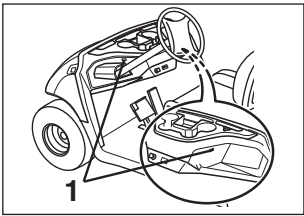
PALANCA SELECTORA DE MARCHA

La palanca selectora de marcha se usa para poner el carrito de golf en avance o reversa. Luego de detener totalmente el carrito, mueva la palanca hasta la posición deseada.

Posición de la palanca	Movimiento del carrito
F	HACIA ADELANTE
R	EN REVERSA

NOTA

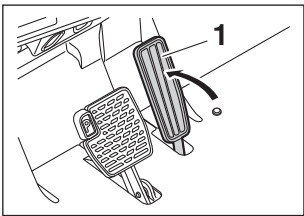
La alarma inversa suena cuando se coloca la palanca selectora de marcha en la posición “R”.



1. Puerto USB

PUERTOS USB

Hay un puerto USB ubicado dentro del tablero de instrumentos en el lado del conductor y en el lado del acompañante. Se pueden usar para activar o cargar los dispositivos y los accesorios USB. La unidad USB solo se activa cuando la llave está en la posición ON (encendido).

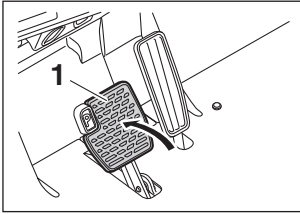


1. Pedal del acelerador

PEDAL DEL ACELERADOR

El pedal del acelerador controla la velocidad del carrito de golf.

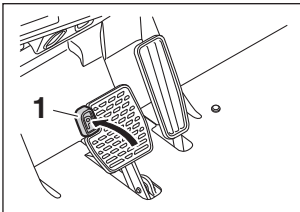
Acción	Velocidad del carrito
Oprimir pedal	Se incrementa
Soltar pedal	Se reduce



1. Pedal de freno

PEDAL DE FRENO

Oprima el pedal de freno para detener el carro de golf.



1. Pedal del freno de mano

PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para estacionar el carro de golf oprima siempre el pedal del freno de mano.

NOTA

Presione el pedal del acelerador para soltar el freno de mano.



ADVERTENCIA

El freno de mano se suelta automáticamente cuando se oprime el pedal del acelerador. Si el interruptor principal está en la posición "ON" (encendido) y oprime el acelerador, puede ocasionar que el carro de golf se mueva repentinamente. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Los controles previos a la puesta en funcionamiento deben hacerse cada vez que utilice el vehículo. Hábituese a realizar los siguientes controles siempre de la misma manera para que se conviertan en un acto reflejo.



ADVERTENCIA

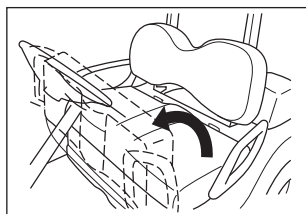
Para evitar que el carro se mueva mientras realiza los controles previos a la puesta en funcionamiento:

- Saque la llave del interruptor principal.
- Aplique el freno de estacionamiento.

Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

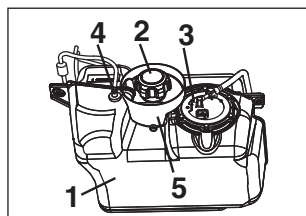
Consulte los cuadros de mantenimiento y ajuste periódicos en la página 26 y 31.



ASIENTO

Levantar el asiento para la revisión y el mantenimiento.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



1. Tanque de combustible
2. Tapón de combustible
3. Bomba de combustible E.F.I.
4. Ventilación del tanque de combustible
5. Embudo de llenado de la tapa

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Compruebe que haya suficiente combustible en el depósito. Compruebe también los tubos y conexiones de combustible para ver si hay fugas.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y sus vapores son sumamente inflamables y explosivos. Para evitar incendios y explosiones, y para reducir el riesgo de lesiones al momento de recargar combustible, siga estas instrucciones.

1. Pare el motor y déjelo enfriar unos minutos antes de repostar. No fume al repostar y manténgase apartado de las chispas, llamas u otros focos de ignición. Haga el repostaje en un lugar bien ventilado.
2. Cuidé de no derramar gasolina. Si se derrama gasolina, límpiela inmediatamente con trapos secos. Elimine debidamente los trapos empapados con gasolina.
3. Ajuste hasta oír un clic.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es venenosa y puede causar lesiones o la muerte. Si traga gasolina, respira mucho vapor de gasolina o se le mete gasolina en los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina en la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Cámbiese la ropa si está contaminada con gasolina.

Combustible recomendado:

Gasolina sin plomo (gasohol E10 aceptables)

Capacidad del depósito de combustible:

22 L (5,8 US gal)

No se recomienda el uso de los combustibles a base de gasolina que contienen más del 10% de etanol 10%.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



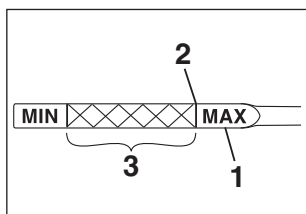
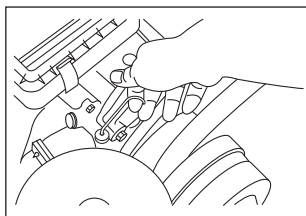
ATENCIÓN

Evite el uso de gasolina mezclada con alcohol metílico que puede dañar las piezas del sistema de combustible.

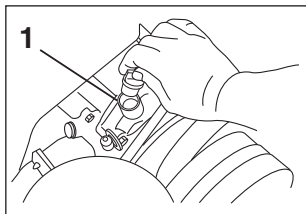
NOTA

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo como lo especifica la regulación europea (EN228).
- Verifique que la boquilla de gasolina tenga el mismo identificador cuando esté abasteciendo de combustible.

4



1. Varilla de nivel de aceite
2. Nivel máximo de aceite
3. Rango seguro de funcionamiento



1. Orificio de llenado de aceite

ACEITE PARA EL MOTOR

Estacione el vehículo en terreno nivelado y luego saque la varilla de nivel de aceite y compruebe que el aceite se encuentre entre las marcas "MIN" y "MAX" (la zona cuadrículada del extremo de la varilla).

Si el nivel de aceite está **por debajo** de la marca "MIN" de la varilla, agregue aceite a través del orificio de llenado hasta que el nivel quede entre las marcas "MIN" y "MAX".

ATENCIÓN

- Cuidе de no llenar más allá de la marca **MAX** en la varilla de nivel y cercírese de que no entran materias extrañas al cárter.
- Cuidе de no contaminar con aceite la correa del motor de arranque.

NOTA

La distancia que existe entre las marcas de la varilla de nivel de aceite representa aproximadamente 0,5 L de aceite.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Marca de aceite recomendada:

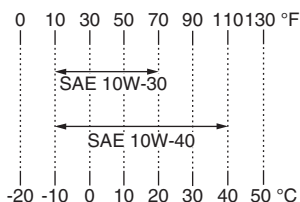


Grado de aceite disponible:

Tipo API SE o superior JASO MA o MB

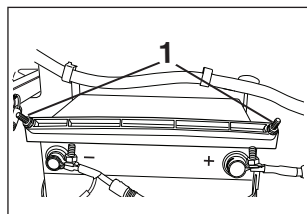
Índice de viscosidad disponible:

10W-30 o 10W-40



Capacidad de aceite del motor:

1,00 L (1,06 US qt)



1. Tuercas de retención de la batería

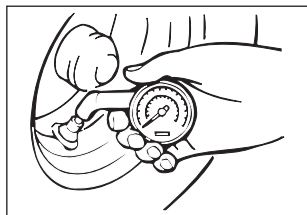
BATERÍA

Compruebe que la batería está bien sujeta en posición, para que no se dañe por efecto de la vibración o sacudidas. Ajuste las tuercas de retención de la batería si están flojas. Además, compruebe que no falte la tapa de la batería a fin de evitar que se derrame el ácido de la batería. Compruebe si los terminales de la batería presentan corrosión y si están apretados.

ADVERTENCIA

El electrolito de la batería es tóxico y peligroso, pudiendo causar quemaduras graves. etc. Contiene ácido sulfúrico. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Ventile bien al cargarlas o usarlas en un lugar cerrado. Protéjase siempre los ojos al trabajar cerca de baterías. **MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



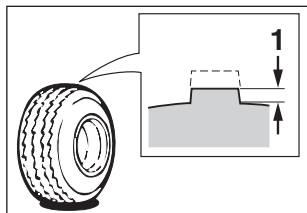
ESTADO DE LOS NEUMÁTICOS

Presión de aire de los neumáticos

Verifique la presión de aire de los neumáticos antes de operar el carro de golf.

Presión de los neumáticos:

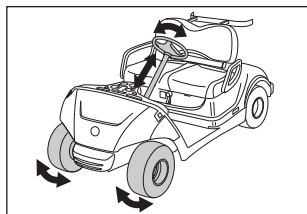
110 kPa (1,12 kgf/cm², 16 psi)



1. Límite de desgaste

Límite de desgaste de los neumáticos

Verifique si la superficie de los neumáticos está dañada, agrietada o si hay objetos incrustados en ella. Cuando se desgasta la rodadura de los neumáticos hasta 1 mm (0,04 pulgadas), los mismos deben reemplazarse.

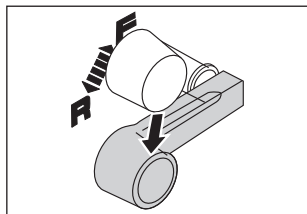


SISTEMA DE DIRECCIÓN

Verifique si el sistema de dirección presenta un juego libre excesivo:

- moviendo el volante hacia arriba y abajo, y hacia atrás y adelante.
- girando el volante levemente hacia la derecha y la izquierda.

Si considera que el juego libre es excesivo u oye golpes que pueden indicar que hay piezas de dirección que están sueltas, consulte a un concesionario Yamaha.



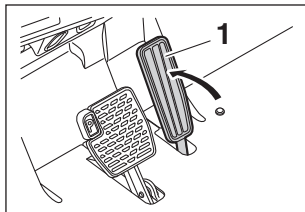
ALARMA INVERSA

Verificar la alarma inversa moviendo la palanca selectora de marcha "R" para inversa. La alarma se activará.

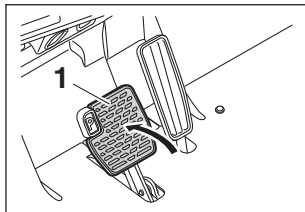
CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO DEL PEDAL

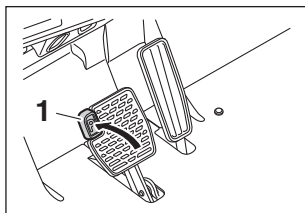
Verifique los siguientes controles del pedal para asegurarse que funcionan adecuadamente. Si un pedal no funciona bien, consulte a un concesionario Yamaha.



1. Pedal del acelerador



1. Pedal de freno



1. Pedal del freno de mano

Pedal del acelerador

ADVERTENCIA

Con el interruptor principal en la posición de “OFF” (APAGADO), asegúrese de que el pedal del acelerador funcione sin problemas.

Pedal de freno

Compruebe que el pedal de freno esté firme cuando se lo oprime y que regrese a su posición original cuando se lo suelta.

Pedal del freno de mano

Compruebe que el pedal del freno de estacionamiento se traba en su lugar con un “clic” positivo y que se suelta cuando se presiona el pedal del acelerador.

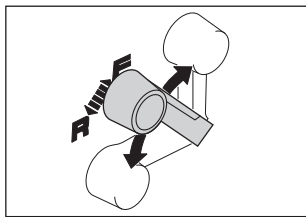
NOTA

Presione el pedal del acelerador para soltar el freno de mano.

CARROCERÍA Y CHASIS

Antes de usar el carro de golf siempre debe revisar visualmente la carrocería y el chasis del mismo para detectar daños y/o piezas faltantes.

FUNCIONAMIENTO

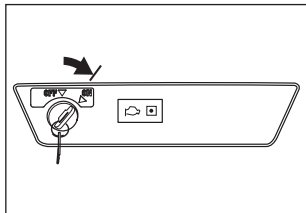


PUESTA EN MARCHA

1. Con el freno de estacionamiento apretado, gire el interruptor selector de marcha hasta la posición "F" de avance o "R" de reversa.

ATENCIÓN

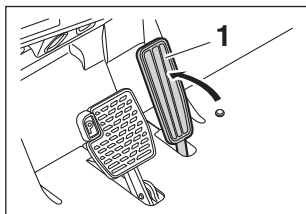
No pase de "F", avance, a "R", reversa, mientras el carro de golf está en movimiento. Podrá resultar en daños de la transmisión.



2. Coloque el interruptor principal en la posición "ON" (encendido).

! ADVERTENCIA

No oprima el pedal del acelerador cuando encienda el interruptor principal, de lo contrario el carro de golf puede empezar a moverse repentinamente. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

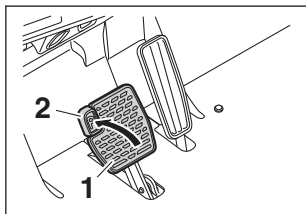


1. Pedal del acelerador

3. Verifique que el camino esté libre en la dirección que desea desplazarse y oprima lentamente el pedal del acelerador. El carro de golf comenzará a moverse.

NOTA

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente cuando se oprime el pedal del acelerador.



1. Pedal de freno
2. Pedal del freno de mano

DETENCIÓN

Para detener el carro de golf, oprima gradualmente el pedal de freno.

Una vez que el carro se haya detenido, aplique el pedal del freno de mano y coloque el interruptor principal en la posición "OFF" (apagado).

ATENCIÓN

No debe usar el acelerador para detener el carro de golf en una pendiente, use el freno. Podrá resultar en daños de la transmisión.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CUADROS DE MANTENIMIENTO Y AJUSTE PERIÓDICOS

Se requiere de un mantenimiento periódico para lograr el rendimiento máximo y la operación segura de su carro de golf.

Los intervalos de mantenimiento mensual deben respetarse incluso si no se utiliza el vehículo durante el kilometraje o las horas de motor especificados. Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

ADVERTENCIA

A menos que se indique lo contrario, asegúrese de girar el interruptor principal a la posición "OFF" (apagado) y aplique el freno de estacionamiento al efectuar el mantenimiento. Si el propietario no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, podrán producirse lesiones personales graves o fatales. En caso de duda, encargue el trabajo a un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado.

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de lavadoras de alta presión para la limpieza de los vehículos que fabrica. Si lo hace se puede dañar el acabado de la carcasa o en otros daños que no están cubiertos por la garantía.

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diariamente previo a la operación	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
PREVIO A LA OPERA- CION	Controle el aceite del motor	CS	CS	CS				21
	Controle que no haya pérdidas en la línea de combustible	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
	Controle el nivel de combustible	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
	Controle la holgura y la corrosión de los terminales de la batería y los sujetadores	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria- mente previo a la opera- ción	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
PREVIO A LA OPERA- CION	Controle el juego libre del pedal de freno y ajústelo si es necesario	CS	CA	CA	CA	CA	CA	48
	Controle la opera. del sist. de direc- ción	CS	CS	CS	CS	CS	CS	23
	Controle la presión de los neumáticos, la profundidad de la rodadura y si existe algún daño en la superficie del neumático	CS	CA	CA	CA	CA	CA	23
	Controle si hay algún daño en la carrocería o el chasis	CS	CS	CS	CS	CS	CS	24
	Controle el ajuste de todos los per- nos, tuercas, torni- llos y remaches	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Controle el fun- cionamiento de la alarma inversa	CS	CS	CS	CS	CS	CS	23
	Compruebe el funcionamiento de la zona de los pe- dales de control***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	24
CADA MES	Controle para de- tectar la presencia de residuos en el conducto, la tubería y las conexiones de admisión de aire.		CS	CS	CS	CS	CS	39
	Controle el nivel de desgaste de la co- rrea de transmisión		CS	CS	CS	CS	CS	38

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diariamente previo a la operación	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
CADA MES	Controle la operación de Avance/ Retroceso		CS	CS	CS	CS	CS	25
	Limpie/lubrique el área de control de pedal		CL	CL	CL	CL	CL	*
CADA 6 MESES	Lave el prefiltro, controle el elemento del limpiador de aire			S	S	S	S	37
	Controle el estado de la bujía de encendido y la tapa de la bujía** / Controle de compresión			CS	CS	CS	CS	33
	• Compruebe el funcionamiento del cable del freno • Compruebe si presenta abrasión y daños y cámbielo si es necesario			CS R	CS R	CS R	CS R	47
	Controle que no haya pérdidas de aceite en los amortiguadores e inspeccione para detectar si hay resortes dañados			CS	CS	CS	CS	*
	Compruebe si los tubos de combustible están agrietados o dañados y cámbielos si es necesario			CS R	CS R	CS R	CS R	*

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria-mente previo a la opera-ción	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
6 TODOS LOS AÑOS	Reemplace el acei-te del motor				R	R	R	34
	Engrase el embra-gue primario y el secundario				L	L	L	*
	Ajuste los cables del acelerador, ** controle el eje del acelerador con inyección electróni-ca de combustible para detectar la presencia de des-gaste**				CA	CA	CA	*
	Controle si la co-rra en V del arran-cador está dañada y si está tensa				CS	CS	CS	*
	Controle si la correa de transmisión presenta desliza-miento, desgaste o rayones				CS	CS	CS	38
	Controle la opera-ción del limitador de velocidad				CS	CS	CS	*
	Aplique un protec-tor de terminales de la batería				S	S	S	*
	Controle las conexiones y el aislamiento del cableado				CS	CS	CS	*

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria- mente previo a la opera- ción	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
TODOS LOS AÑOS	Realice el man- tenimiento del embrague prima- rio y secundario: (primario) - Inspeccione las poleas para detectar desgaste y daños - Inspeccione los pesos/arandelas y los deslizadores para detectar si presentan des- gaste (secundario) - Inspeccione las zapatas de la rampa para de- tectar si presentan desgaste - Reemplace si es necesario				CL	CL	CL	*
	Controle si el coji- nete del eje trasero gira libremente o si es irregular				CS	CS	CS	*
	Controle el juego libre del buje de la rótula de dirección / Ajuste la alineación de las ruedas				CA	CA	CA	*
	Controle el ajuste de la tuerca de la rueda y el juego de los cojinetes de las ruedas delanteras				CS	CS	CS	*
	Ajuste la palanca de liberación del freno de mano				CA	CA	CA	49

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria-mente previo a la opera-ción	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Todos los meses)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Todos los 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Todos los años)	1000 vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
6 TODOS LOS AÑOS	Compruebe si hay obstrucciones en la rejilla del tubo de escape				CS	CS	CS	*
	Comprobar el nivel de aceite de la transmisión y fugas				CS	CS	CS	44
	Revise los componentes de los pedales***				CS	CS	CS	*
CADA 2 AÑOS	Compruebe el desgaste de las escobillas del generador del arranque eléctrico y si el colector está sucio					CS	S	*
CADA 4 AÑOS	Reemplace el aceite de la transmisión						R	44
	Controle el ajuste del cabezal del cilindro / Ajuste las válvulas						CA	*
	Inspeccione las zapatas de freno y ajústelas o reemplácelas si es necesario						CS R	*

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Relacionado con el sistema de control de emisiones.

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

NOTA

Algunas operaciones de mantenimiento deben realizarse con más frecuencia si se utiliza el vehículo en lugares con mucha humedad, polvo, arena o barro.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

SISTEMA DE CONTROL DE EMISIÓN DE GASES DE ESCAPE Y SUS COMPONENTES

Artículo	Abreviatura
INYECCIÓN ELECTRÓNICA DE COMBUSTIBLE	EFI
BUJÍA DE ENCENDIDO Y UNIDAD DE CONTROL ELECTRÓNICO	ECU
CÁRTER 1 & TAPA, CILINDRO 1	PCV (Ventilación positiva del cárter)
CONJUNTO DEL FILTRO DE AIRE	ACL (Filtro de aire)
SILENCIADOR	MUFF., 2
DEPÓSITO DE CARBÓN	CC
VÁLVULA DE INVERSIÓN	IV

Los puntos anteriores y las abreviaturas correspondientes se proporcionan de acuerdo con las NORMAS DE LA EPA ESTADOUNIDENSE PARA MOTORES PEQUEÑOS DE USO NO VIARIO.

Las abreviaciones cumplen con la versión más reciente del documento J1930 de prácticas recomendadas de SAE, "Siglas para diagnóstico, términos y definiciones para sistemas eléctricos/electrónicos".

Se recomienda que el mantenimiento de estos elementos sea realizado por un concesionario Yamaha u otro mecánico calificado.

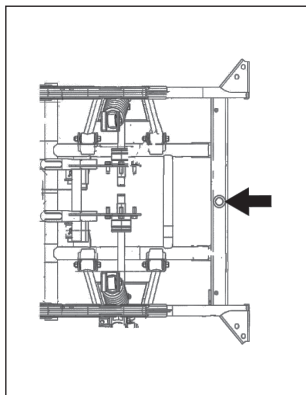
6

GUÍA PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el motor del vehículo no arranca, use la siguiente tabla:

Causa	Solución
Sistema de combustible	
No hay combustible en el tanque	Llene el tanque de combustible
No se puede utilizar la bomba de combustible	Consulte al distribuidor Yamaha
La línea de combustible está obstruida	Consulte al distribuidor Yamaha
Presencia de objetos extraños en el filtro de combustible	Consulte al distribuidor Yamaha
Inyector sucio	Consulte al distribuidor Yamaha
Sistema eléctrico	
Bujía sucia	Limpie el hollín o con hollín, o seque la bujía si está mojada
Sistema de encendido averiado	Consulte al distribuidor Yamaha

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



PUNTO DE ELEVACIÓN TRASERO

Si se debe elevar la parte trasera del vehículo para un procedimiento de mantenimiento, compruebe que se eleve en el punto de elevación trasero correcto (vea la flecha).

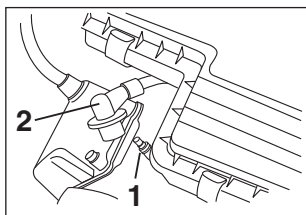
REVISIÓN DE LA BUJÍA

Debe sacar y revisar periódicamente la bujía. Si las bujías están sucias o gastadas pueden funcionar mal.



ADVERTENCIA

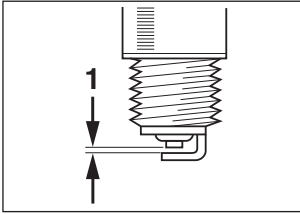
Cuando saque o coloque la bujía, tenga cuidado de no dañar el aislador. Si el aislador está dañado puede permitir la salida de chispas exteriores, lo cual puede producir una explosión o un incendio. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.



1. Bujía
2. Tapa de la bujía

1. Verifique si hay pérdida de color y elimine los depósitos de hollín con un limpiador para bujías o un cepillo de alambre. Normalmente el electrodo es de color habano.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Separación de los electrodos

2. Verifique el tipo de bujía y controle la separación de los electrodos de la bujía con un calibrador de hojas.

Bujía estándar:

BPR2ES

Separación de los electrodos de la bujía:

0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 in.)

3. Limpie las superficies de la junta y la bujía y ajuste manualmente la bujía antes de alcanzar el siguiente par de torsión:

Par de torsión de la bujía:

20 N·m (2,0 kgf·m, 14,5 lb·ft)

CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

1. Caliente varios minutos el motor, ubique el vehículo en terreno uniforme, detenga luego el motor.



ADVERTENCIA

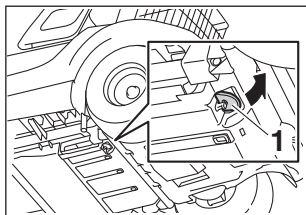
Tenga la precaución de no tocar el aceite del motor ni las piezas del motor que estén calientes, durante el procedimiento siguiente. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN

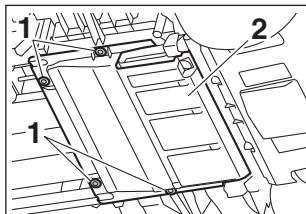
Para extraer el aceite del motor, se puede usar una herramienta de extracción de aceite para que lo extraiga a través del orificio de carga de la varilla de medición de nivel, en lugar de drenarlo por el tapón de drenaje.

2. Bloquee los neumáticos traseros y eleve el extremo delantero del vehículo. Sujete el vehículo con soportes para el vehículo.

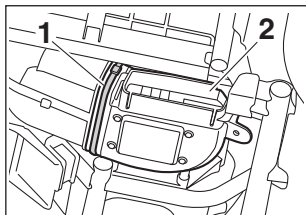
MANTENIMIENTO Y AJUSTE



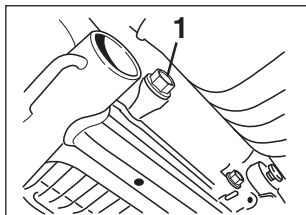
1. Lengüeta de goma



1. Perno
2. Panel inferior



1. Correa de sujeción
2. Conducto de escape



1. Tapón de drenaje

3. Suelte la lengüeta de goma.

4. Desmonte el panel inferior extrayendo los pernos.

5. Retire la correa de sujeción y, a continuación, desmonte el conducto de escape.

6. Coloque un recipiente para recoger el aceite debajo del tapón de drenaje del motor.

7. Extraiga el tapón de drenaje del motor y deje que el aceite se drene completamente.

NOTA

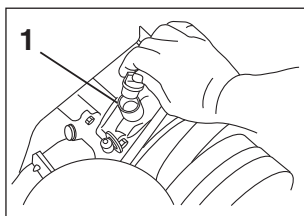
Deseche aceite usado de manera segura para el medio ambiente, por ejemplo, llevándolo a un centro de recolección de aceite.

8. Coloque el tapón de drenaje, con una junta nueva para el mismo, ajuste manualmente antes de continuar hasta el siguiente par de torsión:

Par de torsión del tapón de drenaje:

31 N·m (3,1 kgf·m, 23 lb·ft)

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Orificio de llenado de aceite

9. Agregue la cantidad correcta de aceite a través del orificio de llenado de aceite.

Marca de aceite recomendada:

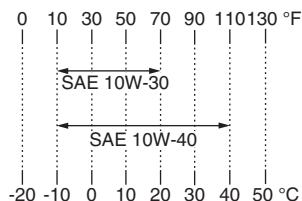


Grado de aceite disponible:

Tipo API SE o superior JASO MA o MB

Índice de viscosidad disponible:

10W-30 o 10W-40



Capacidad de aceite del motor:

1,00 L (1,06 US qt)

ATENCIÓN

Guíde de no llenar más allá de la marca MAX en la varilla y cerciórese de que no entran materias extrañas al cárter. Podrá resultar en graves daños del motor.

Luego de cambiar el aceite para el motor, verifique si hay pérdidas de aceite alrededor del tapón de drenaje. Si detecta pérdidas de aceite, consulte a un concesionario Yamaha.

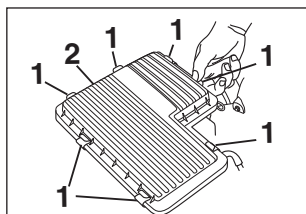
10. Monte el conducto de escape y, a continuación, coloque la correa de sujeción.
11. Monte el panel inferior colocando los pernos.
12. Fije la lengüeta de goma.

POR QUÉ YAMALUBE

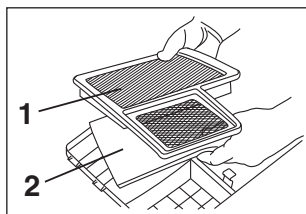
El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

6



1. Abrazaderas de la tapa del filtro de aire
2. Tapa del filtro de aire



1. Filtro de aire
2. Prefiltro

FILTRO DE AIRE

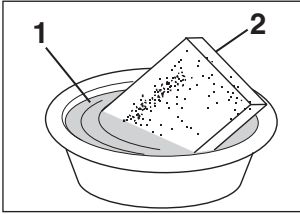
Para sacar los elementos del filtro de aire:

1. Destrabe la tapa del filtro de aire y sáquela.
2. Levante el filtro de aire y el prefiltro y sáquelos de la caja del filtro de aire.

ATENCIÓN

Cuide de que no caiga nada a la admisión de aire. Podrá resultar en graves daños del motor.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Agua y jabón
2. Elemento de espuma

Inspección y limpieza:

3. Lave con agua y jabón el prefiltro de espuma. Déjelo secar.
4. Revise el elemento del filtro. Si está dañado o sucio debe reemplazarlo.

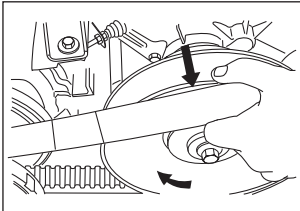
ATENCIÓN

No retuerza el elemento de plástico alveolar para secarlo, ya que podría rasgarse.

5. Para reemplazar los elementos, siga los pasos anteriores a la inversa.

ATENCIÓN

El prefiltro tiene una muesca en un costado. Sólo entra en la caja al estar en la posición correcta. Un filtro mal posicionado puede causar daños graves del motor.

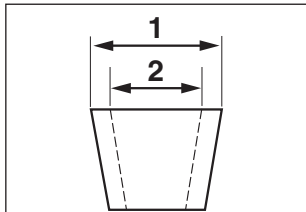


CORREA DE TRANSMISIÓN

Para sacar la correa de transmisión:

1. Coloque la palanca selectora de marcha equidistante del avance y la reversa.
2. Tire de la correa de dirección hacia arriba y hacia afuera del borde de la polea secundaria.
3. Gire la polea secundaria en sentido de las agujas del reloj y la correa de transmisión se desenroscará de la polea.
4. Saque la correa de dirección de la polea primaria.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Nueva: 31,0 mm (1,22 in.)
2. Debe reemplazar la correa cuando alcanza: 27,0 mm (1,06 in.)

Inspección:

Para revisar la correa de dirección, verifique si sus bordes están deshilachados o si está rasgada y mídala para compararla con la siguiente especificación. Si la correa está excesivamente gastada o dañada, reemplácela por una nueva.

5. Para colocar la correa de transmisión, siga los pasos anteriores a la inversa, haciendo rodar la correa nuevamente sobre la p Polea secundaria.

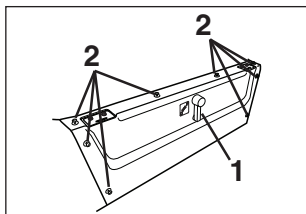
EMBRAGUE

Para obtener un funcionamiento adecuado, es necesario realizar un mantenimiento anual. Consulte la tabla de Mantenimiento Periódico en el manual del propietario.

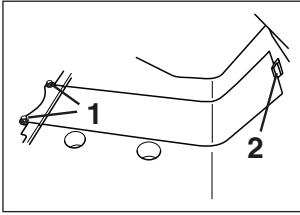
CONDUCTO DE AIRE

Controle para detectar la presencia de residuos en el conducto, la tubería y las conexiones de admisión de aire.

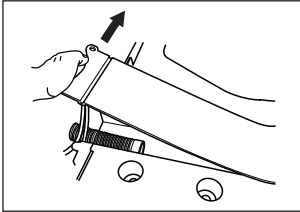
1. Estacione el PTV sobre una superficie llana y nivelada, y ponga el freno de mano.
2. Quite el tapete del piso.
3. Extraiga el asiento.
4. Extraiga la palanca selectora de marcha.
5. Desenrosque y extraiga los 8 pasadores de retención y extraiga el panel delantero.



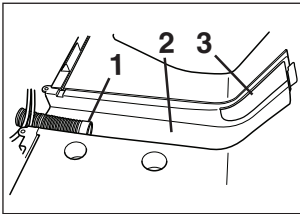
1. Palanca selectora de marcha
2. Pasadores de retención



1. Remaches plásticos
2. Lengüeta



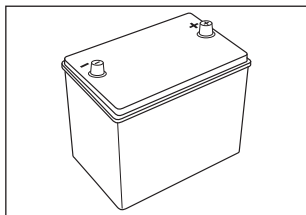
6. Saque los 2 remaches plásticos.
7. Eleve el panel del piso y deslice la lengüeta del panel fuera de la ranura. Extraiga el panel.



1. Tubo de admisión
2. Canalización del piso
3. Abertura de admisión de aire

8. Limpie la suciedad o los residuos del tubo de admisión, la canalización del piso y la abertura de admisión de aire.
9. Después de extraer los residuos, coloque el panel del piso, el panel delantero, la palanca selectora de marchas, el asiento y el tapete del piso.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



BATERÍA

La batería de 12 voltios que proporciona la energía de arranque a su carro a gasolina normalmente no requiere de la incorporación de agua. Si la batería se descarga debe contratar a un mecánico experimentado para que la cargue.



ADVERTENCIA

El electrólito de la batería es venenoso y peligroso y puede ocasionar quemaduras graves, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Antídoto:

CONTACTO EXTERNO: Lave con agua.

CONTACTO INTERNO: Beba gran cantidad de agua o leche. Luego ingiera leche de magnesia, huevo batido o aceite vegetal. Llame de inmediato a un médico.

OJOS: Lávelos con agua durante 15 minutos y solicite atención médica inmediatamente.

Las baterías generan gases explosivos. Manténgalas alejadas de chispas, llamas, cigarrillos, etc. Debe ventilar si las carga o usa en espacios cerrados. Siempre debe protegerse los ojos cuando trabaje cerca de las baterías.

MANTÉNGALAS ALEJADAS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

CAMBIO DE FUSIBLES

ADVERTENCIA

Asegúrese de usar el fusible especificado. El uso de fusibles incorrectos puede dañar el sistema eléctrico y generar riesgos de incendio. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

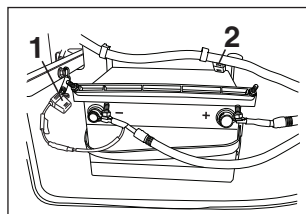
ATENCIÓN

Al cambiar un fusible, asegúrese de que gira la llave de arranque a la posición “OFF” para evitar los cortocircuitos accidentales que pudieran causar daños en el sistema eléctrico.

Los portafusibles se encuentran debajo del asiento. El fusible de USB se encuentra debajo del portavasos.

Para acceder a los portafusibles

1. Levante el asiento. (Ver página 19).
2. Localice los portafusibles en línea en el mazo de cables principal junto a la batería y en la espiral del cable negativo de la batería.
3. Retire la tapa del portafusibles.

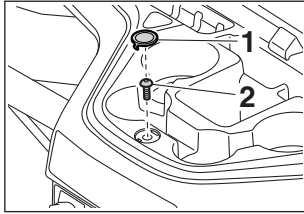


1. Fusible plano principal (20 A, 32 V)
2. Fusible plano (10 A, 32 V)

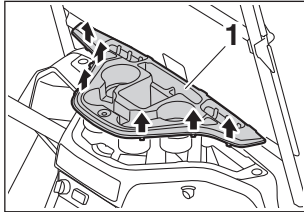
4. Extraiga el fusible y compruébelo. Cambie el fusible según sea necesario.
5. Monte la cubierta del portafusibles.
6. Cierre el asiento.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

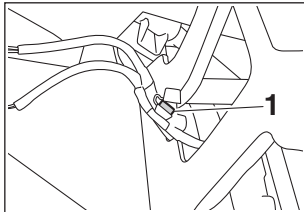
Para acceder al fusible de USB



1. Embellecedor
2. Perno



1. Portavasos



1. Fusible plano de USB
(5,0 A, 32 V)

1. Retire el embellecedor y, a continuación, extraiga el perno.

2. Extraiga el portavasos.

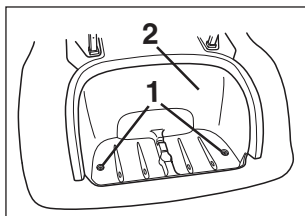
3. Extraiga el fusible y compruébelo. Cambie el fusible según sea necesario.
4. Instale el portavasos.
5. Coloque el perno y, a continuación, el embellecedor.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

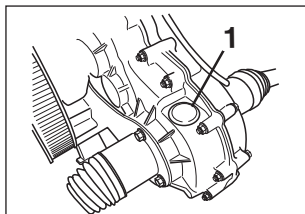
ACEITE PARA LA TRANSMISIÓN

Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión:

1. Ubique el carrito de golf sobre una superficie plana y nivelada.
2. Extraiga dos pernos y retire la cubierta del suelo trasero.



1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero



1. Tapón de llenado de aceite

3. Limpie la zona alrededor del tapón de llenado de aceite de la transmisión.

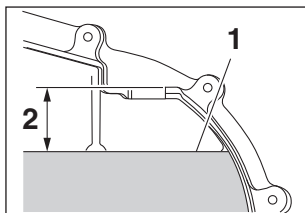
ATENCIÓN

Evite que penetren materiales extraños en la transmisión. Pueden producirse averías graves de la transmisión.

4. El nivel de aceite debe ser el especificado desde la superficie fresada del orificio de llenado.

Nivel de aceite de la transmisión:
135 mm

5. El nivel está bajo; añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta obtener el nivel especificado.



1. Aceite de la transmisión
2. Nivel de aceite correcto

Marca de aceite recomendada:



Índice de viscosidad disponible:

SAE 80W-90 o SAE 90

Cantidad de cambio de aceite de la transmisión:

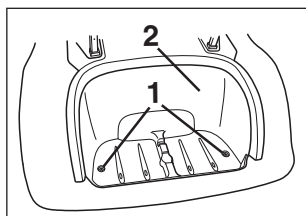
475 cc (475 ml, 0,50 US qt)

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

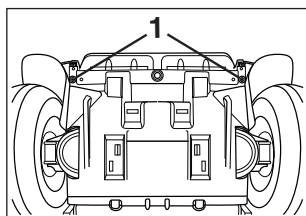
6. Coloque el tapón de llenado de aceite de la transmisión.
7. Monte la cubierta del suelo trasero y fíjela con dos pernos.

Para reemplazar el aceite para la transmisión:

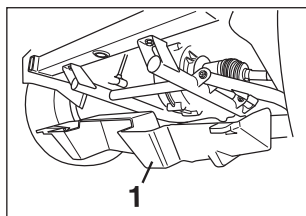
1. Sitúe el carro de golf sobre una superficie plana y horizontal.
2. Extraiga dos pernos y retire la cubierta del suelo trasero.
3. Bloquee los neumáticos traseros y levante el extremo delantero del carro de golf. Fije el carro de golf con caballetes.



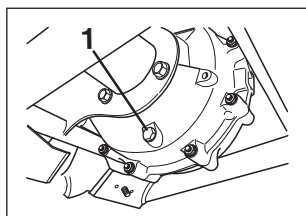
1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero



1. Pernos del panel



1. Panel inferior



1. Tapón de drenaje de aceite

4. Extraiga los dos pernos de retención del panel para el panel inferior.

5. Inclíne la parte trasera del panel inferior hacia abajo y desenganche la parte delantera del panel para extraerlo.
6. Coloque un recipiente para recoger el aceite debajo de la transmisión.

7. Extraiga el tapón de drenaje de la transmisión y deje que el aceite se drene completamente.

NOTA

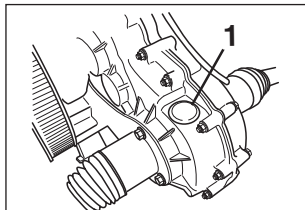
Deseche el aceite de manera segura para el medio ambiente, como llevar el aceite a una estación de recolección de aceite.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

8. Coloque el tapón de drenaje.

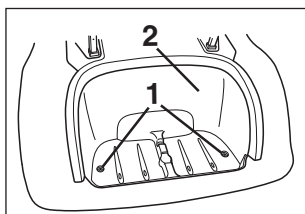
Par de apriete del perno de drenaje del aceite de la transmisión:

4,3 N·m (0,43 kgf·m, 3,1 lb·ft)



1. Tapón de llenado de aceite

9. Quite el tapón de drenaje de aceite que está sobre la transmisión.
10. Añada el aceite recomendado a la transmisión y coloque el tapón de nivel.



1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero

11. Coloque el panel inferior y las lengüetas del conducto de escape.
12. Monte la cubierta del suelo trasero y fijela con dos pernos.

Marca de aceite recomendada:



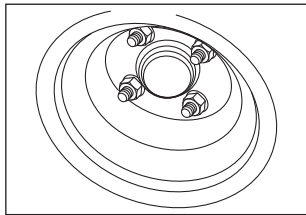
Índice de viscosidad disponible:

SAE 80W-90 o SAE 90

Cantidad de cambio de aceite de la transmisión:

475 cc (475 ml, 0,50 US qt)

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LAS RUEDAS

ADVERTENCIA

Antes de efectuar el mantenimiento de las ruedas o frenos compruebe que la llave de arranque está en la posición “OFF” (apagada). Si se arranca accidentalmente el vehículo, éste podría moverse, provocando lesiones graves o fatales.

Para sacar y poner las ruedas del carro del golf:

1. Con las ruedas bloqueadas para evitar que se mueva el carro de golf, afloje las tuercas de las ruedas.
2. Levante el carro de golf con un gato, extraiga las tuercas de la rueda y desmonte la rueda.
3. Para colocar la rueda, realice los pasos anteriores a la inversa.

Par de torsión de la tuerca de la rueda:

100 N·m, 10 kgf·m (74 lb·ft)

REGULACIÓN DE LOS FRENOS

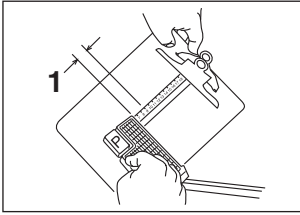
Los frenos de su vehículo se ajustan automáticamente.

Antes de poner en funcionamiento el carro, presione varias veces el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan adecuadamente.

ADVERTENCIA

Si sospecha que los frenos del carro de golf no funcionan bien, consulte a su concesionario Yamaha antes de usarlo. Si fallan los frenos se puede producir un accidente grave. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Juego libre del pedal de freno

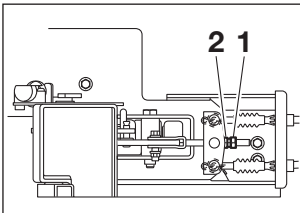
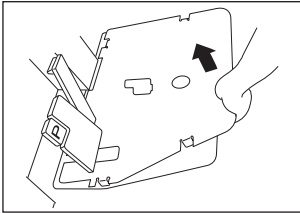
REGULACIÓN DEL JUEGO LIBRE DEL PEDAL DE FRENO

Controle el juego libre del pedal de freno oprimiendo el pedal con dos dedos (haciendo poca fuerza) y midiendo la distancia que recorre el pedal antes de que se sienta la resistencia.

Juego libre del pedal de freno:
50-55 mm (1,97-2,17 in.)

Para regular el juego libre del pedal de freno:

1. Saque del piso del carro la alfombra y la tapa de servicio.



1. Tuerca de fijación
2. Tuerca de ajuste

2. Si resulta necesario ajustar la distancia de juego libre, afloje la tuerca de seguridad y gire la tuerca de ajuste hacia adentro o afuera hasta cumplir con las especificaciones de juego libre. Luego ajuste la tuerca de seguridad en su lugar.



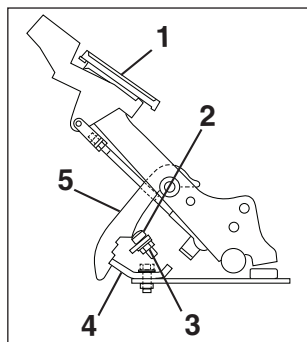
ADVERTENCIA

No apriete excesivamente los cables del freno. Si se ajustan de forma excesiva se incrementa el desgaste de los frenos y se afecta el funcionamiento general del carro. Puede resultar en desgaste prematuro de los frenos. El incumplimiento de las etiquetas de advertencia de este manual podría ocasionar lesiones personales graves o fatales.

AJUSTE LA PALANCA DE LIBERACIÓN DEL FRENO DE MANO

ATENCIÓN

Antes de realizar el ajuste a la palanca de liberación del freno de mano, ajuste el libre juego del pedal de freno.



6

1. Pedal del freno de mano
2. Perno
3. Tuerca de fijación
4. Clavo del freno
5. Sector

1. Aplique presión al pedal de freno de mano hasta que el clavo del freno enganche la primera posición de cierre en el sector.
2. Afloje la tuerca de fijación y gire el perno en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que haga contacto con el sector.
3. Gire el perno en el sentido de las agujas del reloj $\frac{1}{3}$ de vuelta (120 grados) y, a continuación, apriete la contratuerca.

Cargue el depósito con combustible fresco y agregue la cantidad especificada del estabilizador y acondicionador de combustible “Yamaha Fuel Stabilizer and Conditioner” o un producto equivalente. Haga funcionar el vehículo por lo menos cinco minutos para distribuir el combustible tratado a través del sistema de combustible.

Cantidad especificada:

7,5 cc de estabilizador por cada litro de combustible (1 onza de estabilizador por cada galón de combustible)

NOTA

El uso del estabilizador y acondicionador de combustible hace que no resulte necesario purgar el sistema de combustible. En cambio si necesita purgar el sistema de combustible, consulte a un concesionario Yamaha.

Realice los siguientes preparativos si desea almacenar su carro de golf durante plazos prolongados:

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de lavadoras de alta presión para la limpieza de los vehículos que fabrica. Si lo hace se puede dañar el acabado de la carcasa o en otros daños que no están cubiertos por la garantía.

NOTA

Gire la llave del interruptor principal hasta la posición “OFF” (apagado), sáquela y guárdela en un lugar seguro.

DRENADO DEL COMBUSTIBLE



ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de la misma son altamente inflamables y explosivos. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

- No fume mientras evacúa combustible y manténgase alejado de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.
- Antes de evacuar combustible detenga el motor y espere varios minutos hasta que se enfríe.
- Evacúe el combustible en una zona bien ventilada.
- Tenga cuidado de no derramar gasolina. Si se derrama gasolina debe limpiarla de inmediato con una tela seca. Siempre debe disponer de las telas embebidas en gasolina de forma adecuada.
- Asegure bien la tapa del combustible luego de controlar el nivel de combustible para evitar pérdidas.
- Si inhala mucho vapor de gasolina o le salpica gasolina en los ojos, consulte inmediatamente a un médico.
- Si le cae gasolina en la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Debe cambiarse la ropa si derrama gasolina sobre la misma para evitar un posible riesgo de incendio.

PREPARACIÓN DEL MOTOR

Una vez que haya sacado la llave y desconectado el cable de la bujía, gire manualmente el embrague hasta que sienta la compresión. De esta manera se cierran las válvulas.

PREPARACIÓN DEL CHASIS

1. Verifique que la presión de los neumáticos sea de 110 kPa (1,12 kgf/cm², 16 psi).
2. Limpie el exterior del carro de golf y aplique una sustancia antioxidante.
3. Cubra el vehículo con una cubierta respirable y almacénelo en una zona seca y bien ventilada.

PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

1. Saque la batería del carro de golf y almacénela en un lugar fresco y seco que permanezca a una temperatura de entre 0°C (32°F) y 30°C (90°F).
2. Recargue la batería cada 60-90 días para mantenerla totalmente cargada. Se debe mantener la batería totalmente cargada para evitar que se dañe.
3. Normalmente, no es necesario verificar el nivel de agua de las baterías durante el plazo de la garantía de un año provista por el fabricante, si son como las que se proveen con su vehículo.

ATENCIÓN

No deje que entren productos de limpieza a las celdas de la batería. Podrá resultar en graves daños de la batería.

4. Limpie la parte superior de la batería con una solución de bicarbonato sódico y agua, según resulte necesario, para eliminar la corrosión.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES GENERALES

Elementos	DR2 QUIETECH
Dimensiones:	
Longitud total	2380 mm (93,7 in.)
Ancho total	1200 mm (47,2 in.)
Altura total (altura de circulación)	1200 mm (47,2 in.)
Altura total (altura del techo)	1790 mm (70,5 in.)
Altura del piso	295 mm (11,6 in.)
Distancia entre ejes	1635 mm (64,4 in.)
Rodadura:	
Delantera	885 mm (34,8 in.)
Trasero	975 mm (38,4 in.)
Altura sobre el suelo	110 mm (4,3 in.)
Peso:	
Peso en orden de marcha (con batería, aceite y gasolina)	318 kg (701 lb)
Peso en orden de marcha (con techo solar, parabrisas, batería, aceite y gasolina)	341 kg (753 lb)
Niveles de ruido y vibraciones:	
Nivel de ruido en aceleración, oído del operario	78,4 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	0,2 dB (A)
Nivel de ruido a velocidad constante, oído del operario	71,3 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	0,1 dB (A)
Nivel de vibración en el volante, operario a bordo	8,57 m/s ² en el punto máximo
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0,2 m/s ²
Nivel de vibración en el panel del suelo, operario a bordo	2,29 m/s ² en el punto máximo
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0,0 m/s ²

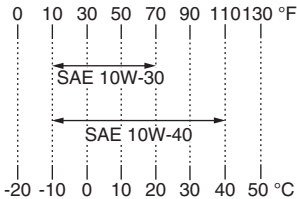
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Elementos	DR2 QUIETECH
Rendimiento:	
Velocidad máxima	19,2 km/h (12,0 mph)
Velocidad máxima de marcha atrás	15,6 km/h (9,7 mph)
Radio mínimo de giro	2,8 m (9,2 ft)
Cantidad de pasajeros	Dos ocupantes por asiento
Capacidad de ascenso de pendientes	20°
Capacidad del depósito de combustible:	22 L (5,8 US gal)

MOTOR

Elementos	DR2 QUIETECH
Descripción:	
Tipo de motor	4 tiempos, a gasolina, OHV
Cantidad de cilindros	Único
Cilindrada	357 cm ³
Diámetro × carrera	85 × 63 mm (3,30 × 2,48 pulgadas)
Relación de compresión	8,1:1
Potencia/ Bruta	9,17 kw (12,29 hp)/3600 rpm
Potencia/ Neta	6,71 kw (9,00 hp)/3600 rpm
Sistema de refrigeración	Enfriado por aire a presión
Sistema de encendido	Arranque eléctrico / alternador
Sistema de ignición	TCI
Tipo de bujía	BPR2ES
Separación de los electrodos de la bujía	0,7-0,8 mm (0,028-0,031 pulgadas)
Sistema de lubricación	Por salpicadura
Tipo de gasolina de motor	Gasolina sin plomo regular, gasohol E10 aceptables
Marca de aceite recomendada	
Grado de aceite disponible	Tipo API SE o superior JASO MA o MB

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Elementos	DR2 QUIETECH
Índice de viscosidad disponible	10W-30 o 10W-40 
Capacidad de aceite del motor	1,00 L (1,06 US qt)

TRANSMISIÓN

Elementos	DR2 QUIETECH
Transmisión:	
Tipo	con correa en V, embrague centrífugo automático
Correa en V y longitud de línea exterior	31,0 × 1000 mm (1,22 × 39,37 in.)
Límite de desgaste de la correa en V	27,0 mm (1,06 in.)
Regulador:	
Tipo	Contrapeso, baño de aceite
Diferencial/reductor:	Engranaje helicoidal del sistema del reductor secundario Proporción del reductor secundario: Marcha al frente 11,59:1; Marcha atrás 14,36:1 Engranaje cónico de tipo diferencial Lubricante/capacidad aceite para engranaje SAE 80W-90 o SAE 90/475 cc (475 mL, 0,50 cuartos de galón)

BATERÍAS

Elementos	DR2 QUIETECH
Batería:	BCI grupo 24, RC: mínimo 75 minutos CCA: mínimo 400A
Categoría de la batería: Reglamento (UE) 2023/1542 sobre baterías	SLI

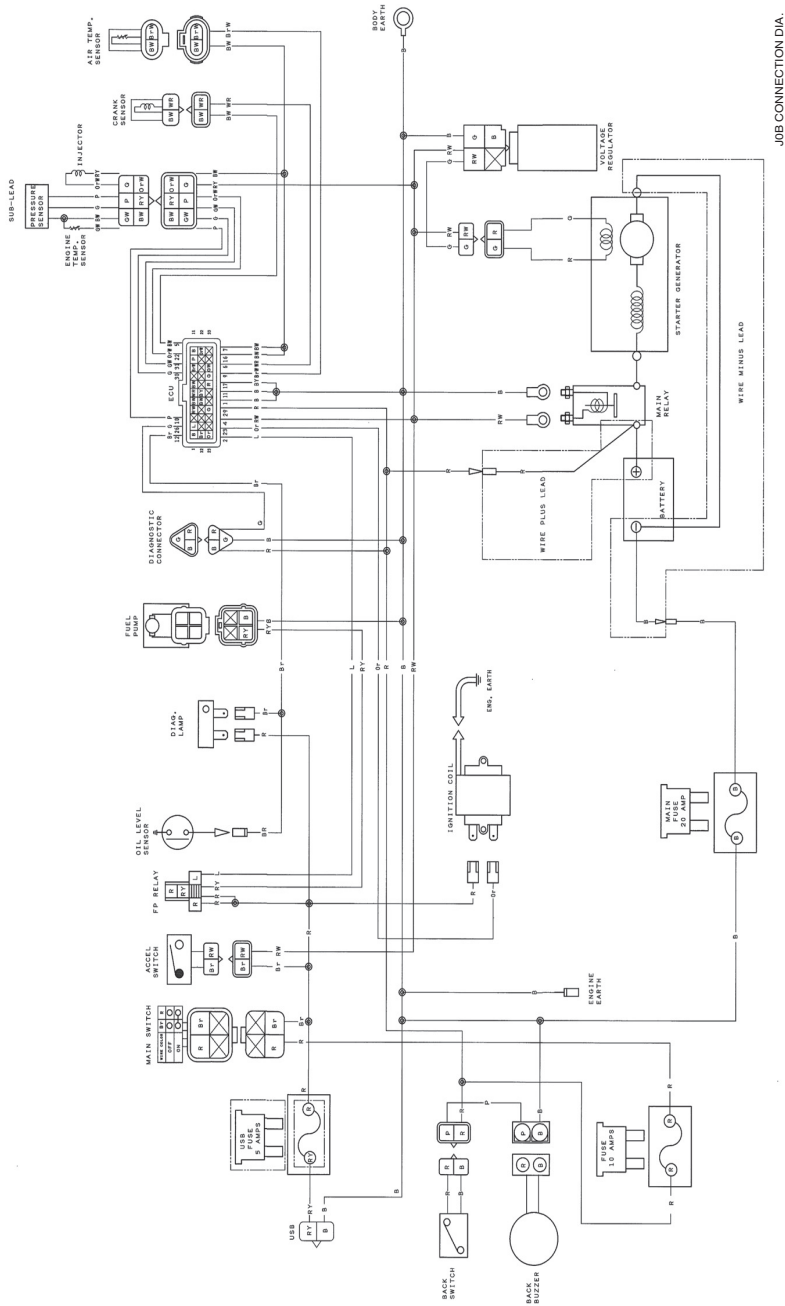
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CHASIS

Elementos	DR2 QUIETECH
Suspensión:	
Delantera	Independiente (Tipo muelle sobre amortiguador)
Trasera	Independiente (Tipo muelle sobre amortiguador)
Sistema de dirección:	
Tipo	Cremallera y piñón
Ángulo de la dirección (izquierdo)	giro de 1,85
Ángulo de la dirección (derecho)	giro de 1,85
Frenos:	
Sistema de frenos	Freno de tambor mecánico en cada rueda trasera con ajustadores automáticos
Tipo de freno	Zapata de expansión interna dual Zapatillas de frenos delanteros/traseros (ajuste automático)
Ajuste del viraje, huelgo del pedal del freno	50-55 mm (1,97-2,17 in.)
Freno de mano:	
Tipo	De pie; freno de mano con desembrague automático.
Rueda:	
Medida de los neumáticos: (Diám. [in]) × (Anchura [in]) - (Medida de la llanta [in]) / número de capas)	
Delanteros	18 × 8,50–8,00/4 PR
Traseros	18 × 8,50–8,00/4 PR
Medida de la llanta: (Diám. [in]) × (Anchura [in]) (Descenramiento [mm])	8 × 7,0 ±0
Presión de los neumáticos:	110 kPa (1,12 kgf/cm², 16 psi)

CONEXIONES ELÉCTRICAS

DIAGRAMA ELÉCTRICO DE DR2 QUIETECH



ÍNDICE

1 ETIQUETAS IMPORTANTES

2  INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

3 CONTROLES

4 CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5 FUNCIONAMIENTO

6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

7 ALMACENAMIENTO

8 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

9 CONEXIONES ELÉCTRICAS

